

III. REGLAS DE CASTELLANIZACION

Enseguida se da una lista de Reglas de Castellanzación del Latín, después aparece una lista de palabras latinas traducidas al español; anota, en las líneas de la derecha el número o números de las reglas aplicadas, y los cambios que se dieron entre el Latín y el Español. Ej.

Reglas :

- 1.- Para la derivación desaparecieron la m o s finales; luego cambiaron la u en o y frecuentemente se perdió la e de la tercera declinación.
- 2.- Las palabras esdrújulas latinas se volvieron generalmente llanas (graves) en Español, suprimiendo la vocal de la penúltima sílaba.
- 3.- Las vocales i, u, breves y tónicas, cambiaron por e y por o, respectivamente.
- 4.- La e breve y tónica y el diptongo ae dieron ie.
- 5.- La o breve y acentuada se hizo ue.
- 6.- La f inicial cambió por h, en muchas palabras.
- 7.- p, t, c (qu ch) dieron b, d, g, respectivamente.
- 8.- En muchas palabras d y g entre vocales, desaparecieron.
- 9.- Au (originalmente al), entre consonantes cambió por o.
- 10.- B (o y) entre vocales desapareció.
- 11.- Ty (cy) dio z.
- 12.- Dy resulto y o i.
- 13.- Ny dio ñ.
- 14.- Ly cambió antiguamente por ll, después por j.
- 15.- Pl, fl, cl latinas cambiaron por ll.
- 16.- Ll (ele doble latina) cambió por (ll) doble ele, con el fonema conocido en español.
- 17.- La x (ks) entre vocales, cambió por j en castellano moderno.
- 18.- Ct cambió por ch.
- 19.- Cul diminutivo latino cambió en español por j.
- 20.- Cuando cul iba después de consonante cambió por ch.
- 21.- Mn, nn, gn, seguidas de e, i, breves o sin ellas, dieron ñ

Latín	Español	Reglas de Castellanzación
1. Asinus	Asno	2a. (i desaparece) la, us- o
2. Cervus	Ciervo	
3. Mors (mortem)	Muerte	
4. Cibus	Cebo	
5. Capra	Cabra	
6. Facere	Hacer	
7. Ferrum	Hierro	
8. Lacus	Lago	
9. Nobile	Noble	
10. Tempus	Tiempo	
11. Latus	Lado	
12. Fenum	Heno	
13. Luxus	Lujo	
14. Clavis (clavem)	Llave	
15. Radius	Rayo	
16. Filius	Hijo	
17. Talpa	Topo	
18. Faba	Haba	
19. Caenum	Cieno	
20. Hospes (Hospedem)	Huésped	
21. Minus	Menos	
22. Aratum	Arado	
23. Sinus	Seno	
24. Plaga	Llaga	
25. Hodie	Hoy	
26. Lupus	Lobo	
27. Aqua	Agua	
28. Duracinus	Durazo	
29. Febrem	Fiebre	
30. Serra	Sierra	
31. Paradisus	Paraiso	
32. Rivus	Río	
33. Falco (Falconem)	Halcón	
34. Fidelis (Fidelem)	Fiel	

Latín	Español
35. Paucus	Poco
36. Castanea	Castaña
37. Mulier	Mujer
38. Podium	Poyo
39. Flamma	Llama
40. Petra	Piedra
41. Oculus	Ojo
42. Octo	Ocho
43. Pugnus	Puño
44. Octavus	Ochavo
45. Cognatus	Cuñado
46. Bonus	Bueno
47. Collum	Cuello
48. Antiquus	Antiguo
49. Auricula	Oreja
50. Apricus	Abrigo
51. Regalis (regalem)	Real
52. Aestivum	Estío
53. Regina	Reina
54. Corpus	Cuerpo
55. Mors (mortem)	Muerte
56. Callum	Callo
57. Reflexus	Reflejo
58. Extraneus	Extraño
59. Ratio (Rationem)	Razón
60. Balneum	Baño
61. Folium	Hoja
62. Planum	Llano
63. Filia	Hija
64. Speculum	Espejo
65. Annus	Año
66. Apicula	Abeja
67. Directus	Derecho
68. Lenticula	Lenteja

IV. CASOS DE LA DECLINACION LATINA

Anotar los Casos en las Declinaciones de los siguientes Sustantivos Latinos. (Consultar cuadros en texto). Agregar el número de la declinación.

	Declinación Latina	Caso(s)	No. de Declinación
1.	Fortuna		
2.	Fortunae		
3.	Fortunae		
4.	Fortunam		
5.	Fortuna		
6.	Fortuna		
1.	Aurum		
2.	Auri		
3.	Auro		
4.	Aurum		
5.	Aurum		
6.	Auro		
1.	Arbor		
2.	Arboris		
3.	Arbori		
4.	Arborem		
5.	Arbor		
6.	Arbori		
1.	Auditus		
2.	Auditus		
3.	Auditui		
4.	Auditum		
5.	Auditus		
6.	Auditu		
1.	Rabies		
2.	Rabiei		
3.	Rabiei		
4.	Rabiem		
5.	Rabies		
6.	Rabie		

V. Identificar, en la siguiente lista de palabras, la Función de Sustantivo o de Adjetivo, además, señalar la declinación a que corresponde cada una.

D E C L I N A C I O N E S

Traducc. o Significado Español. S o A.

Latín	la.	1a. y 2a.	2a.	3a.	4a.	5a.
1. Arteria, ae						
2. Abortus, us						
3. Acervus, i						
4. Aberratio, tionis						
5. Spes, spei						
6. Absolutio, tionis						
7. Collectus, us						
8. Aerariu, ii						
9. Absorptus, a, um						
10. Abominabilis, e						
11. Avaritia, ae						
12. Audientia, ae						
13. Sublucius, ei						
14. Aevum, i						
15. Caerimonia, ae						
16. Abrasio, sionis						
17. Agnus, i						
18. Acerbus, a, um						
19. Antrum, i						
20. Superficies, ei						

D E C L I N A C I O N E S

Traducc. o Significado Español. S o A.

Latín	la.	1a. y 2a.	2a.	3a.	4a.	5a.
21. Collisus, us						
22. Accessibilis, e						
23. Arcanum, i						
24. Temperies, ei						
25. Adversus, a, um						
26. Caerimonia, ae						
27. Aemulus, i						
28. Adeps, adipis						
29. Aequus, a, um						
30. Aenigma, matis						
31. Vastities, ei						
32. Conspectus, us						
33. Capra, ae						
34. Impetus, us						
35. Assesor, (soris)						
36. Cópia, ae						
37. Alienus, a, um						
38. Arbor, arboris						
39. Luctus, us						
40. Appelatio, tionis						

Traducc. o Significado Español.		D E C L I N A C I O N E S				
Latín	S o A.	1a. ^o	2a.	3a.	4a.	5a.
41. Auster, tri						
42. Atrox(atrocis)						
43. Ambiguus, a, um						
44. Brevis, e						
45. Constantia, ae						
46. Aurum, i						
47. Assiduitas, tatis						
48. Custodia, ae						
49. Audiens, (entis)						
50. Caput, capitis						
51. Campus, i						
52. Bos, bobis						
53. Auditus, us						
54. Fides, fidei						
55. Aridus, a, um						
56. Degener(generis)						
57. Genu, genus						
58. Excusa, ae						
59. Cetus, i						
60. Auris, is						

Traducc. o Significado Español.

S o A.

Latín

41. Auster, tri

42. Atrox(atrocis)

43. Ambiguus, a, um

44. Brevis, e

45. Constantia, ae

46. Aurum, i

47. Assiduitas, tatis

48. Custodia, ae

49. Audiens, (entis)

50. Caput, capitis

51. Campus, i

52. Bos, bobis

53. Auditus, us

54. Fides, fidei

55. Aridus, a, um

56. Degener(generis)

57. Genu, genus

58. Excusa, ae

59. Cetus, i

60. Auris, is

Traducc. o Significado Español.		D E C L I N A C I O N E S				
Latín	S o A.	1a.	2a.	3a.	4a.	5a.
61. Evidens(entis)						
62. Caducus, a, um						
63. Cornu, us						
64. Fratricida, ae						
65. Compendium, ii						
66. Facies, faciei						
67. Cardiacus, a, um						
68. Forensis, e						
69. Hilaris, e						
70. Fiducia, ae						
71. Fratricida, ae						
72. Corium, ii						
73. Cuprum, i						
74. Lacus, us						
75. Concisus, a, um						
76. Concretus, a, um						
77. Insignis, e						
78. Letalis, e						
79. Consortium, ii						
80. Pulsus, us						

Traducc. o Significado Español.

S o A.

Latín

61. Evidens(entis)

62. Caducus, a, um

63. Cornu, us

64. Fratricida, ae

65. Compendium, ii

66. Facies, faciei

67. Cardiacus, a, um

68. Forensis, e

69. Hilaris, e

70. Fiducia, ae

71. Fratricida, ae

72. Corium, ii

73. Cuprum, i

74. Lacus, us

75. Concisus, a, um

76. Concretus, a, um

77. Insignis, e

78. Letalis, e

79. Consortium, ii

80. Pulsus, us